Роспись расходовъ.

Глава I.

Текущіе расходы.

На содержаніе мѣстъ и лицъ Городскаго Управленія.

	Руб.	Коп.
1) Городскаго общественнаго Управленія	900	—
2) Магистрата	1,170	6
3) Канцелярія уѣзднаго фискала	11	—
4) Жалованье полицейскимъ служителямъ и на другія полицейскія потребности	760	—
5) Содержаніе брандмейстера	15	—
6) Содержаніе повивальной бабки	50	—

Отдѣлъ 2. На содержаніе городскихъ имуществъ и наемъ для города помѣщеній.

	Руб.	Коп.
7) На отопленіе и освѣщеніе помѣщеній городскаго Управленія и должностыхъ лицъ	706	—
8) На отопленіе помѣщеній нѣкоторыхъ городскихъ должностныхъ лицъ	320	—
9) Взносъ на отопленіе помѣщеній Господина Начальника Губерніи	27	57
10) Взносъ на наемъ и отопленіе помѣщенія почтовой станціи	90	—
11) На отопленіе квартиры повивальной бабки . . .	30	—
12) На отопленіе и освѣщеніе тюрьмы	96	45
13) За страхованіе городскихъ зданій	91	81
14) Налогъ съ недвижимыхъ имуществъ	24	85

Отдѣлъ 3. Наружное благоустройство города.

	Руб.	Коп.
15) Ремонтъ городскихъ зданій	149	30
16) Ремонтъ улицъ, дорогъ и мостъ	184	70
17) Разведеніе публичнаго сада	60	—
18) За освѣщеніе улицъ	163	20
19) На очищеніе публичныхъ площадей и улицъ . . .	25	—
20) За очищеніе трубъ городскихъ зданій	25	—
21) За очищеніе отхожихъ мѣстъ	15	—

Отдѣлъ 5. На содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и другихъ заведеній.

	Руб.	Коп.
22) На содержаніе начальнаго училища	560	—
23) Пособіе бѣднымъ и больнымъ	115	—
24) На содержаніе пасторовъ и церковныхъ служителей	28	98
25) Взносъ на содержаніе пастората	7	15
26) Пособіе на содержаніе Лифл. Статист. Комитета .	14	14

Отдѣлъ 7. Мелочные расходы.

	Руб.	Коп.
27) Выписка газетъ	30	6
28) Центральному Правленію Министерства Внутренныхъ Дѣлъ	7	—
29) Страховыя деньги къ суммамъ посылаемымъ по почтѣ	2	35
30) На экстраординарныя потребности	150	—
Всего	5,629	52

Budget des Gerichtsfleckens Schlock

für das Jahr 1882.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 141 der Städteordnung.)

Einnahme-Budget.

I. Capitel.

Gewöhnliche Einkünfte.

Abschnitt 1. Aus den Besitzlichkeiten und Obrockstücken.

	Rbl.	Kop.
1) Grundzins von Bauplätzen und Ländereien	671	29
2) Von den Steinbrüchen	250	—
3) Von der Mühle	1,031	—
4) Vom Stadtwalde	60	—
5) Von der Fischerei in der Aa	40	—
6) Vom Torfstich	33	40
7) Von der zur öffentlichen Parkanlage angewiesenen Landparcelle	30	—
8) Von der Floßbrücke	800	—
9) Vom städtischen Schlachthause	135	—
10) Von den Marktbuden-Gebäuden	112	—

Abschnitt 2.

	Rbl.	Kop.
11) Steuer von den Immobilienbesitzern	463	16
12) Literatensteuer	6	—

Abschnitt 3. Steuer von den Industriellen.

	Rbl.	Kop.
13) Von den Kaufleuten und Kleinhändlern	95	37
14) Von den Tracteuranstalten und Victualienbuden . . .	250	—
15) Von den Patenten aller Art für Anstalten zur Bereitung und zum Verkauf von Getränken	114	80

Abschnitt 4. Indirecte Steuern.

	Rbl.	Kop.
16) Von den Contracten, Wechselprotesten, Verträgen und Leihbriefen	8	45

II. Capitel.

Außerordentliche Einkünfte.

	Rbl.	Kop.
17) Von der Steuergemeinde Beiträge zu verschiedenen Zwecken	1,340	—
18) Rest des rückständigen, Allerhöchst dem Gerichtsflecken Schlock donirten Accise-Ueberschuß-Antheils	189	5
Summa	5,629	52

Ausgabe-Budget.

I. Capitel.

Laufende Ausgaben.

Abschnitt 1. Unterhalt der Behörden und Personen der Stadtverwaltung.

	Rb.	Kop.
1) Der Stadt-Communal-Verwaltung	900	—
2) Des Magistrats (Justiz- und Polizeibehörde)	1,170	6
3) Canzelei des Kreisfiscalen	11	—
4) Anmiethung freier Polizeidiener und Bestreitung sonstiger Polizeibedürfnisse	760	—
5) Unterhalt des Brandmeisters	15	—
6) Unterhalt der Hebamme	50	—

Abschnitt 2. Unterhalt der Stadtbesitzlichkeiten und Miethe von Localen von Seiten der Stadt.

	Rb.	Kop.
7) Beheizung und Beleuchtung der Locale der Stadtbehörden, des Stadtamts und Amtspersonen	506	—
8) Beheizung der Locale mehrerer städtischer Amtspersonen .	320	—
9) Beitrag zur Beheizung des Hauses des Herrn Gouvernements-Chefs	27	57
10) Beitrag zur Miethe und Beheizung des Locals der Post	90	—
11) Beheizung des Locals der Hebamme	30	—
12) Beheizung und Beleuchtung des Stadtgefängnisses . .	96	45
13) Versicherung der Stadtgebäude	91	81
14) Immobiliensteuer	24	85

Abschnitt 3. Aeußere Wohleinrichtung der Stadt.

	Rb.	Kop.
15) Remonte der städtischen Gebäude	149	30
16) Remonte der Wege und Wegebrücken	184	70
17) Städtische Parkanlage	60	20
18) Straßenbeleuchtung	163	20
19) Bereinigung der Straßen und öffentlichen Plätze . . .	25	—
20) Bereinigung der Schornsteine der Stadtgebäude . . .	25	—
21) Bereinigung der Privets der Stadtgebäude	15	—

Abschnitt 5. Unterhalt der Lehr-, Wohlthätigkeits- und anderer gemeinnütziger Anstalten.

	Rb.	Kop.
22) Unterhalt der Elementarschule	560	—
23) Unterstützung armer und kranker Personen	115	—
24) Unterhalt der Geistlichen und Kirchendiener	28	98
25) Beitrag zum Unterhalt des Pastorats	7	15
26) Zum Unterhalt des Livländischen statistischen Comites .	14	14

Abschnitt 7. Kleine Ausgaben.

	Rb.	Kop.
27) Verschreibung von Zeitungen	30	6
28) Für die Control-Verwaltung des Ministerii des Innern .	7	—
29) Postassecuranz zu den zu versendenden Geldern	2	25
30) Für extraordinaire Fälle	150	—
Summa	5,629	52

Рига-Замокъ, 28. Декабря 1881.

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Прибавленіе къ № 149 Лифл. Губ. Вѣд. 1881.

Роспись посада Шлокъ

на 1882 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 141 Городоваго Положенія.)

Роспись доходовъ.

Глава I.

Обыкновенные доходы.

Отдѣлъ 1. Съ городскихъ имуществъ и оброчныхъ статей.

	Руб.	Коп.
1) Поземельныя деньги съ грунтовыхъ мѣстъ . . .	671	29
2) Съ камено ломни	250	—
3) Съ мельницы	1,031	—
4) Съ городскаго лѣса	60	—
5) Съ рыбной ловли по рѣкѣ Аа	40	—
6) Съ торфяника	33	40
7) Съ публичнаго сада	30	—
8) Съ моста черезъ рѣку Аа	800	—
9) Съ городской скотобойни	135	—
10) Съ рыночныхъ ловокъ	112	—

Отдѣлъ 2.

	Руб.	Коп.
11) Сборъ съ недвижимостей	463	16
12) Сборъ съ литератовъ	6	—

Отдѣлъ 3. Сборъ съ промышленниковъ.

	Руб.	Коп.
13) Съ купцевъ и мелочныхъ торговцевъ	95	37
14) Съ трактирныхъ и торговыхъ заведеній	250	—
15) Съ патентовъ всякаго рода на приготовленіе и продажу питей	114	80

Отдѣлъ 4. Косвенные налоги.

	Руб.	Коп.
16) Съ контрактовъ, договоровъ и проч.	8	45

Глава II.

Необыкновенные доходы.

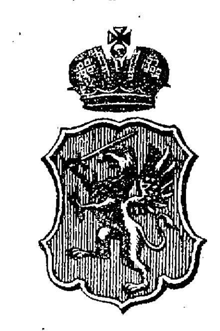
	Руб.	Коп.
17) Пособія податнаго общества для разныхъ потребностей	1,340	—
18) Остаточная сумма съ Высочайше дарованныхъ посаду Шлокъ акцизныхъ денегъ	189	5
Всего	5,629	52

ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Патницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 149. Понедѣльникъ 28. Декабря. — Montag 28. December. **1881.**

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости будутъ выходить въ 1882 году три раза въ недѣлю, т. е. по понедѣльникамъ, середамъ и пятницамъ. Годовая плата Губернскимъ Вѣдомостямъ, безъ доставки и пересылки — 3 рубля, съ доставкою на домъ частнымъ подписчикамъ во внутреннемъ городѣ 4 руб. (доставка на домъ въ форштаты не принимается). Иногородные частные подписчики имѣютъ внести годовую плату за Губернскія Вѣдомости вмѣстѣ съ расходами за пересылку, т. е. 5 руб., въ Редакцію сихъ Вѣдомостей. — Полугодовая плата за Губернскія Вѣдомости вносится въ половинномъ количествѣ упомянутыхъ суммъ.

Частныя лица, живущія въ городѣ Ригѣ, подписываются на Губернскія Вѣдомости въ Редакціи сихъ Вѣдомостей.

Die **Livländische Gouvernements-Zeitung** wird auch im Jahre 1882 dreimal wöchentlich: **Montags, Mittwochs** und **Freitags** erscheinen. Der **Abonnementspreis** beträgt: für die **Zeitung allein** und ohne Uebersendung **3 Rbl. S.** und mit Zustellung in's Haus für **Privatabonnenten in der innern Stadt Riga's** 4 Rubel (die Zustellung in die Vorstädte wird nicht übernommen). **Auswärtige Privatabonnenten** haben die Pränumeration nebst Postgebühr und Verpackungskosten, d. i. 5 Rubel, **bei der Redaction** dieser Zeitung zu leisten. — **Die halbjährliche Pränumeration** beträgt die Hälfte der vorgenannten Summen.

Das Abonnement von Privatpersonen in der Stadt Riga wird **in der Redaction der Livl. Gouv.-Zeitung** entgegengenommen.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Прусскій подданный Іоганъ Гохтритъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 6. Октября 1880 года за № 5295 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.

Рига, 19. Декабря 1881 г. № 12136.

Da der preußische Unterthan Johann Hochtritt die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 6. October 1880 sub Nr. 5295, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 12136.

Riga, den 19. December 1881.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Съ разрѣшенія господина Министра Юстиціи возложено на Рижскаго уѣзднаго фискала, коллежскаго ассессора Берента, независимо отъ настоящихъ его обязанностей, исправленіе должности Лифляндскаго оберъ-фискала. № 5487.

Mit Genehmigung des Herrn Justizministers ist die stellv. Wahrnehmung der Officia des Livländischen Oberfiscals dem Rigaschen Kreisfiscal, Collegien-Assessor Berent, neben seinen directen Amtspflichten übertragen worden. Nr. 5487.

Опредѣленія Рижской городской Думы отъ 27. Ноября 1881 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Присутствовало 59 гласныхъ.

Предсѣдательствовалъ городской голова Р. Бюнгнеръ, при 7—10 предметахъ занятій (разсмотрѣніе жалобъ) гласный Гартманъ.

I. Отношеніе Лифляндскаго Губернатора изъ Строительнаго Отдѣленія отъ 12. Іюня 1881 г. за № 419 по дѣлу о конно-желѣзныхъ дорогахъ въ Ригѣ и предложеніе городской Управы отъ 23. Ноября 1881 г.

Опредѣлили: 1) Общихъ обязательныхъ постановленій объ устройствѣ и эксплоатаціи конно-желѣзныхъ дорогъ въ Ригѣ въ настоящее время не издавать.

2) Предложенный городской Думѣ на вторичное обсужденіе вопросъ, не возможно-ли отмѣнить предоставленное предпринимателю въ § 24 проекта контракта право о возвышеніи платы за проѣздъ до 10 и 5 коп., рѣшить отрицательно, такъ какъ предприниматель Дюпонъ не соглашается отказаться отъ сего, уже предоставленнаго ему, права.

3) Уполномочить городскую Управу на заключеніе съ инженеромъ Евгеніемъ Дюпономъ контракта объ устройствѣ и эксплоатаціи проектированныхъ конно-желѣзныхъ дорогъ на основаніи утвержденныхъ Министерствомъ Внутреннихъ дѣлъ, согласно отношенію отъ 22. Мая 1881 г. за № 2763, плановъ и чертежей, а равно утвержденныхъ Думою 24. Января 1879 г. проектовъ обязательнаго постановленія о конно-желѣзныхъ дорогахъ и контракта съ предпринимателемъ, по согласованіи сихъ послѣднихъ съ изложенными въ отношеніи Министерства, соображеніями.

II. Предложеніе городской Управы отъ 26. Октября 1881 г. относительно содержанія городскаго реальнаго училища.

Опредѣлили: Общую сумму, потребную на содержаніе городскаго реальнаго училища, согласно исчисленію въ количествѣ 32,235 р. (положенная по штату сумма на содержаніе коренныхъ классовъ 22,850 руб. содержаніе 3 паралельныхъ классовъ 3700 руб., погашеніе ипотечнаго долга по училищному зданію и уплата процентовъ по сему долгу 4680 руб.) включить въ смѣту городскихъ расходовъ на 1882 годъ, взимаемую же за ученіе плату въ исчисленномъ количествѣ 2600 руб. принять въ разсчетъ при составленіи смѣты доходовъ.

III. Предложеніе городской Управы отъ 12. Ноября 1881 г. относительно испрошеннаго администраціею Мартинской церкви отвода мѣста подъ кладбище.

Единогласно опредѣлили: Обозначенный на планѣ городскаго землемѣра отъ 2. Апрѣля 1881 г. за № 41 буквою а лѣсной участокъ им. Бебербекъ въ количествѣ $9^2/_3$ лофштелей безвозмездно отвести администраціи Мартинской церкви подъ кладбище, на нижеслѣдующихъ условіяхъ:

1) Означенный участокъ отводится администраціи Мартинской церкви лишь для пользованія имъ, какъ кладбищемъ, но не уступается въ собственность. Право пользованія прекращается и самый участокъ поступаетъ снова въ распоряженіе города, коль скоро городскимъ управленіемъ, вслѣдствіе переполненія участка трупами, въ санитарномъ отношеніи будетъ признано необходимымъ и предписано закрытіе всего кладбища или одной части его; таковое предписаніе можетъ быть распространено и на наслѣдственныя фамильныя могилы, права собственниковъ коихъ прекращаются по прошествіи 30 лѣтъ по закрытіи кладбища (ср. п. 3) само собою разумѣется, что въ такомъ случаѣ владѣльцамъ могилъ предоставляется право, отвести все остающееся на мѣстахъ погребенія; въ противномъ случаѣ оставшееся поступаетъ въ собственность города.

2) До употребленія участка администрація обязана представить на утвержденіе городской Управы проектъ раздѣленія кладбища на отдѣльныя могильныя мѣста и наслѣдственныя фамильныя могилы. Измѣненія представленнаго плана допускаются лишь съ согласія городской Управы.

3) Администрація можетъ отдавать мѣста подъ наслѣдственныя фамильныя могилы лишь на время существованія кладбища, такъ что по закрытіи его и на наслѣдственныхъ могилахъ не могли-бы быть погребаемы трупы, а права владѣльцевъ сихъ могилъ прекращались 30 лѣтъ по закрытіи кладбища (ср. п. 1).

4) Всѣ остальныя мѣста для погребенія администрація отдаетъ на извѣстное число лѣтъ, не болѣе однако 20, причемъ самыя могилы не могутъ быть возводимы изъ камня. По прошествіи условленнаго срока, все устроенное владѣльцами на могилахъ и не отвезенное ими, поступаетъ въ собственность прихода, а по закрытіи кладбища въ собственность города. Продолженіе условленнаго времени, но лишь до закрытія кладбища допустительно.

5) Растущія на отводимомъ участкѣ деревья, оцѣненныя въ 264 руб., безвозмездно уступаются въ собственность администраціи, но лишь съ тѣмъ, чтобы вырубка ихъ производилась постепенно, по мѣрѣ употребленія участка для погребеній, и подъ надзоромъ коммисіи, завѣдующей городскими имѣніями.

Примѣчаніе: Послѣднее предложеніе п. 4 можетъ быть измѣнено, въ случаѣ согласія администраціи Мартинской церкви, слѣдующимъ образомъ:

„По желанію владѣльцевъ условленное время можетъ быть продолжено, но лишь до закрытія кладбища."

IV. Выборъ свидѣтеля для мѣсячныхъ ревизій городской кассы въ Декабрѣ, Январѣ и Февралѣ мѣсяцахъ.

Избранъ: гласный К. Ф. Шульцъ.

V. Мнѣніе коммисіи для разсмотрѣнія прошеній по дѣлу о жалобѣ мясника Ф. Б. Гесса относительно отказа въ разрѣшеніи на открытіе мясной лавки.

Опредѣлили: Согласно предложенію коммисіи отъ 26. Октября 1881 г., жалобу мясника Ф. Б. Гесса отъ 25. Іюня 1881 г., на постановленіе городской Управы отъ 15. Іюня 1881 г. за № 1428, какъ неосновательную оставить безъ послѣдствій; таковое рѣшеніе объявить просителю выдавъ ему копіи съ сего протокола и съ мнѣнія Думской коммисіи.

VI. Мнѣніе коммисіи для разсмотрѣнія прошеній по дѣлу о жалобѣ садовника И. Валдхена относительно требуемаго вознагражденія за порчу арендуемаго имъ участка.

Опредѣлили: Согласно предложенію коммисіи жалобу садовника И. Валдхена отъ 13. Іюня 1881 г. на постановленіе городской Управы отъ 3. Ноября 1880 г., какъ неосновательную, оставить безъ послѣдствій. Таковое рѣшеніе объявить просителю доставивъ ему копіи съ сего протокола и съ мнѣнія Думской коммисіи.

VII. Мнѣніе коммисіи для разсмотрѣнія жалобъ по дѣлу о жалобѣ вдовы Г. Реймъ относительно обложенія сборомъ принадлежащихъ ей питейныхъ заведеній въ Нордексгофѣ.

Опредѣлили: Согласно предложенію коммисіи жалобу просительницы вдовы Г. Реймъ отъ 26. Мая 1881 г. какъ неосновательную, оставить безъ послѣдствій. Сіе рѣшеніе объявить просительницѣ выдавъ ей копіи съ сего протокола и съ мнѣнія Думской коммисіи.

VIII. Докладъ и предложеніе коммисіи для разсмотрѣнія жалобъ по дѣлу о жалобѣ фабриканта К. Брузинскаго относительно принадлежащей ему фабрики для приготовленія ящиковъ.

Опредѣлили: Жалобу Константина Брузинскаго отъ 7. Сентября 1881 г. на постановленіе городской Управы отъ 17. Августа 1881 г. за № 1896, въ виду того, что фабрика просителя сгорѣла и разсмотрѣніе поданнаго имъ прошенія не имѣетъ цѣли, оставить безъ послѣдствій, не входя въ обсужденіе послѣдовавшихъ со стороны городской Управы и торговой коммисіи распоряженій по сему предмету. Таковое рѣшеніе объявить просителю пославъ ему копіи съ сего протокола и съ мнѣнія Думской коммисіи. № 12004.

Beschlüsse der Rigaschen Stadtverordneten-Versammlung vom 27. November 1881.

(Werden gedruckt in Grundlage Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Anwesend 59 Stadtverordnete.

Es präsidirte das Stadthaupt R. Büngner, bei Punkt 7—10 der Tagesordnung (Beschwerdesachen) aber der Stadtverordnete Hartmann.

I. Schreiben des Livländischen Gouverneurs aus der Bauabtheilung vom 12. Juni 1881 Nr. 419, betreffend die Pferdeeisenbahnen und Antrag des Stadtamts vom 23. November 1881.

Beschlossen: 1) von dem Erlaß eines allgemein giltigen Ortsstatuts über die Anlage und den Betrieb von Pferdeeisenbahnen in Riga zur Zeit Abstand zu nehmen;

2) die zur nochmaligen Erwägung der Stadtverordneten-Versammlung gestellte Frage, ob nicht die im § 24 des Contractentwurfs dem Unternehmer zugestandene eventuelle Erhöhung der Fahrpreise auf 10 und 5 Kop. rückgängig zu machen sei, verneinend zu entscheiden, weil der Unternehmer Dupont auf dieses ihm bereits zugesicherte Recht nicht verzichten zu wollen erklärt hat;

3) das Stadtamt zu autorisiren, mit dem Ingenieur Eugène Dupont den Vertrag über die Anlage und den Betrieb der projectirten Pferdebahnen abzuschließen, auf Grund der vom Ministerium des Innern zufolge Schreibens vom 22. Mai 1881 Nr. 2763 bestätigten Pläne und Zeichnungen, sowie der mit dem ministeriellen Schreiben in Einklang zu bringenden Bestimmungen der am 24. Januar 1879 von der Stadtverordneten-Versammlung genehmigten Entwürfe des Ortsstatuts über Pferdebahnen und des Unternehmervertrages.

II. Antrag des Stadtamts vom 26. October 1881, betreffend die Unterhaltung der Stadtrealschule.

Beschlossen: den Gesammtkostenaufwand der Stadtrealschule im berechneten Betrage von 32235 Rbl. (Etat der Stammklassen 22850 Rbl., 3 Parallelklassen 3700 Rbl., Verzinsung und Tilgung der Hypothek des Schulhauses 4680 Rbl., sonstige Hausunkosten 1005 Rbl.) in das städtische Ausgabebudget für 1882 einzustellen, die Schulgelder dagegen im berechneten Betrage von 2600 Rbl. in Einnahme zu veranschlagen.

III. Antrag des Stadtamts vom 12. November 1881, betreffend Einräumung eines Kirchhofsplatzes an die Administration der Martinskirche.

Einstimmig beschlossen: die auf dem Situationsplan des Stadtrevisors vom 2. April 1881 Nr. 41 mit a bezeichnete $9\frac{2}{3}$ Lofstelle große Bebberbecksche Forstparcelle der Administration der Martinskirche zur Nutzung als Friedhof unter folgenden Bedingungen unentgeltlich einzuräumen:

1) das bezeichnete Grundstück wird der Administration der Martinskirche nur zur Nutzung als Bestattungsort eingeräumt, nicht zum Eigenthum übertragen. Das Nutzungsrecht erlischt und das Grundstück fällt in die Disposition der Stadt zurück, falls in der Folge von der Stadtverwaltung aus sanitären Rücksichten wegen Ueberfüllung die gänzliche oder theilweise Schließung des Begräbnißorts beschlossen und angeordnet wird. Diese Anordnung kann auch auf die Erbbegräbnisse erstreckt werden, an welchen alle Rechte der Besitzer 30 Jahr nach Schluß des Friedhofs erlöschen (vergl. Punkt 3). Selbstverständlich bleibt den Besitzern vorbehalten, was in und auf den Begräbnißorten ist, abzuführen; im Unterlassungsfall wird es Eigenthum der Stadt;

2) die Administration hat dem Stadtamt vor Beginn der Nutzung einen Plan über die Vertheilung der Kirchhofsfläche in Grabstellen und Erbbegräbnisse zur Bestätigung vorzulegen. Abänderungen des Planes dürfen nur mit Einwilligung des Stadtamts erfolgen;

3) Erbbegräbnisse sind von der Administration nur für die Dauer des Bestehens des Friedhofs zu vergeben, so daß mit dem Schluß desselben auch hier keine Bestattungen mehr vorgenommen werden dürfen, 30 Jahr nach Schluß aber sämmtliche Rechte der Besitzer erlöschen (vgl. Pkt. 1).

4) Alle übrigen Grabstellen sind von der Administration nur für eine bestimmte Reihe von Jahren, höchstens 20, zu vergeben und dürfen nicht ausgemauert werden. Nach Ablauf der Frist fällt das, was von den Besitzern der Grabstellen etwa hergestellt ist und nicht abgeführt wird, in das Eigenthum der Kirchengemeinde, bzw. nach Schluß des Friedhofs, der Stadt. Verlängerung der Frist, jedoch nicht über die Zeit des Schlusses des Friedhofs, ist zulässig;

5) der auf dem einzuweisenden Terrain befindliche, auf 264 Rbl. abgeschätzte Holzbestand wird der Administration unentgeltlich zum Eigenthum übertragen unter der Bedingung, daß die Abholzung nur successive, soweit das Grundstück zu Beerdigungen in Anspruch genommen wird, unter Aufsicht der Stadtgüterverwaltung vorgenommen werde.

Anmerkung. Die Fassung des Schlußsatzes des Punkt 4 ist nur eine eventuelle und, falls die Administration der Martinskirche dem zustimmt, wie folgt abzuändern:

„Auf Wunsch der Besitzer ist die Frist, jedoch nicht über die Zeit des Schlusses des Kirchhofs, zu verlängern".

IV. Wahl des Zeugen für die monatlichen Revisionen der Stadtcasse für den December, Januar und Februar.

Gewählt: Der Stadtverordnete C. F. Schultz.

V. Gutachten der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen des Fleischers F. B. Heß, betr. Concession zur Eröffnung eines Fleischer-Kauflocals.

Beschlossen: Dem Antrag der Beschwerde-Commission vom 26. October 1881 gemäß die Beschwerde des Fleischers Friedrich Bernhard Heß vom 25. Juni 1881 über das Verfügen des Stadtamts vom 15. Juni 1881 Nr. 1428, als unbegründet zurückzuweisen und hierüber dem Beschwerdeführer durch abschriftliche Zufertigung dieses Protokolls und des Gutachtens der Beschwerde-Commission Eröffnung machen zu lassen.

VI. Gutachten der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen des Gärtners J. Waldchen, betr. Anspruch auf Entschädigung für die Deterioration seines Pachtobjectes.

Beschlossen: Dem Antrage der Beschwerde-Commission gemäß, die Beschwerde des Gärtners J. Waldchen vom 13. Juli 1881 über das Verfügen des Stadtamts vom 3. November 1880 als unbegründet abzuweisen und hierbei dem Beschwerdeführer durch Zufertigung einer Abschrift dieses Protokolls und des Gutachtens der Beschwerde-Commission Eröffnung machen zu lassen.

VII. Gutachten der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen der Wittwe H. Reim, betreffend die Besteuerung ihrer auf Nordeckshof belegenen Getränkeverkaufsanstalten.

Beschlossen: Dem Antrage der Beschwerde-Commission gemäß die Beschwerdeführerin Wittwe H. Reim mit ihrer Beschwerde vom 16. Mai 1881 als nicht begründet abzuweisen und hierüber der Beschwerdeführerin durch Zufertigung einer Abschrift dieses Protokolls und des Gutachtens der Beschwerde-Commission Eröffnung machen zu lassen.

VIII. Bericht und Antrag der Beschwerde-Commission in Beschwerdesachen des Fabrikanten K. Brusinsky, betreffend dessen Kistenfabrik.

Beschlossen: Die Beschwerde des Konstantin Brusinsky vom 7. September 1881 über das Verfügen des Stadtamts vom 17. August 1881 Nr. 1896 mit Rücksicht darauf, daß seine Fabrik niedergebrannt ist, als gegenstandslos abzuweisen, ohne das Verfahren des Stadtamts und des Handelsamts in dieser Sache einer Prüfung zu unterziehen und dem Beschwerdeführer hierüber durch Zufertigung einer Abschrift dieses Protokolls und des Gutachtens der Beschwerde-Commission Eröffnung machen zu lassen. Nr. 12004.

Дополнительная роспись города Феллина на 1881 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 141 городоваго положенія.)

Приходъ.

Предметы дохода	Руб.	К.
къ Главѣ III.		
1 Сборъ съ трактирныхъ заведеній	1105	—
къ Главѣ IV.		
2 Въ счетъ уплаты за проданное Лифляндскому дворянству строеніе за пол. № 186	1500	—
Итого по дополнительной росписи доходовъ	2605	—
Исчислено по росписи доходовъ	23999	85
Всего доходовъ	26604	85

Расходъ.

Предметы расхода	Руб.	К.
къ Главѣ II.		
1 Добавочное жалованье одному служителю Магистрата	200	—
2 Добавочное жалованье старшему ночному сторожу	15	63
къ Главѣ III.		
3 Добавочный расходъ на постройку каменной казармы	1700	—
4 тоже башни для упражненій пожарной команды	300	—
5 Причислено къ капиталу подлежащему еще особому назначенію	389	37
Итого по дополнительной росписи расходовъ	2605	—
Исчислено по росписи расходовъ	23999	85
Всего расходовъ	26604	85

Ergänzungs-Budget der Stadt Fellin pro 1881.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 141 der Städte-Ordnung.)

Einnahme.

Gegenstand der Einnahme	Rbl.	K.
zu Capitel III.		
1 Tracteursteuer	1105	—
zu Capitel IV.		
2 Anzahlung auf das der Livländischen Ritterschaft verkaufte Immobil sub Pol.-Nr. 186	1500	—
Summa des Ergänzungs-Einnahme-Budgets	2605	—
Summa des ordinairen Einnahme-Budgets	23999	85
Zusammen	26604	85

Ausgabe.

Gegenstand der Ausgabe	Rbl.	K.
zu Capitel II.		
1 Gagenzulage für einen Rathsdiener	200	—
2 Gagenzulage für den Obernachtwächter	15	63
zu Capitel III.		
3 Mehrbetrag für den Bau der steinernen Kaserne	1700	—
4 Mehrbetrag für den Steigerthurm der Feuerwehr	300	—
5 Zum Dispositionsquantum hinzuzuzählen	389	37
Summa des Ergänzungs-Ausgabe-Budgets	2605	—
Summa des ordinairen Ausgabe-Budgets	23999	85
Zusammen	26604	85

Опредѣленія Венденской городской Думы отъ 9. Ноября 1881 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Присутствовали 17 членовъ Думы подъ предсѣдательствомъ городскаго головы г. Трампедаха.

Пунктъ 1 порядка дѣлъ. Чтеніе протокола послѣдняго засѣданія.

Опредѣлено: Принять протоколъ засѣданія отъ 21. Сентября сего года.

Пунктъ 2 порядка дѣлъ. Представленіе печатанныхъ списковъ избирателей на избирательный періодъ 1882 до 1886 годовъ вмѣстѣ съ алфавитнымъ спискомъ.

Опредѣлено: На основаніи гл. 28 Гор. Пол. утвердить надлежащимъ образомъ опубликованные никѣмъ не оспариваемые списки избирателей и передать таковые городской Управѣ для своевременнаго созванія избирателей.

Пунктъ 3 порядка дѣлъ. Предложеніе городской Управы касательно взимаемыхъ за 1882 годъ въ пользу города пошлинъ съ купеческихъ свидѣтельствъ и съ позволеній заниматься ремеслами.

Опредѣлено: Согласно съ предложеніемъ городской Управы на основаніи гл. 132 и приложенія 6 пункта I Гор. Пол. назначить 25% съ податей въ государственную казну за торговыя свидѣтельства 1. и 2. класса и 10% съ податей въ государственную казну со всѣхъ другихъ торговыхъ свидѣтельствъ и съ позволеній заниматься ремеслами.

Пунктъ 4 порядка дѣлъ. Предложеніе городской Управы касательно взимаемыхъ за 1882 годъ въ пользу города пошлинъ съ акцизныхъ свидѣтельствъ и свидѣтельствъ на производство торговли и промысловъ.

Опредѣлено: Согласно съ предложеніемъ городской Управы на основаніи главы 132 Гор. Пол. подъ лит. б. и приложенія 3 назначить на 1882 годъ 20% съ казенныхъ сборовъ взимаемыя принадлежащихъ къ этому разряду промышленныхъ и торговыхъ заведеній.

Пунктъ 5 порядка дѣлъ. Предложеніе городской Управы касательно взиманія за 1882 годъ въ пользу города пошлинъ съ трактировъ и подобныхъ заведеній.

Опредѣлено: Согласно съ предложеніемъ городской Управы взимать въ 1882 году подлежащій внутренней раскладкѣ средній сборъ съ трактировъ и подобныхъ имъ заведеній по мѣрѣ потребности городской кассы и въ разсужденіе того, что эти заведенія весьма прибыточны, по 140 руб. с. съ заведенія, т. е. на 15 руб. с. съ заведенія больше чѣмъ въ предшествующемъ году.

Пунктъ 6 порядка дѣлъ. Предложеніе городской Управы касательно взимаемыхъ за 1882 годъ податей съ съѣстныхъ лавочекъ.

Опредѣлено: Согласно съ предложеніемъ городской Управы опредѣлить на 1882 годъ какъ и въ предшествующемъ году подать въ 35 руб. с. съ съѣстной лавочки.

Пунктъ 7 порядка дѣлъ. Разсмотрѣніе присланныхъ изъ г. Дерпта постановленій Лифляндскаго городскаго ипотечнаго общества.

Опредѣлено: Согласно съ предложеніемъ городской Управы принять присланный сюда проектъ постановленій для Лифляндскаго городскаго ипотечнаго банка. № 11995.

Beschlüsse der Wendenschen Stadtverordneten-Versammlung vom 9 November 1881.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Anwesend 17 Stadtverordnete unter dem Präsidio des Stadthauptes G. Trampedach.

Punkt 1 der Tagesordnung. Verlesung des letzten Sitzungsprotokolles.

Beschlossen: Das Sitzungsprotocoll vom 21. September c. als correct zu acceptiren.

Punkt 2 der Tagesordnung. Vorlage der gedruckten Wählerlisten für die Wahlperiode 1882 bis 1886 nebst einem alphabetischen Verzeichnisse.

Beschlossen: Die in gehöriger Weise publicirten und keinerseits impugnirten Wählerlisten, auf Grund des Art. 28 der Städteordnung zu bestätigen und dem Stadtamte zum Zwecke der rechtzeitigen Einberufung der Wähler zu übergeben.

Punkt 3 der Tagesordnung. Antrag des Stadtamtes in Ansehung der pro 1882 von den Handels- und Gewerbeattestaten zum Besten der Stadtcasse zu erhebenden Steuer.

Beschlossen: In Uebereinstimmung mit dem Antrage des Stadtamtes, die Handelssteuer, auf Grund des Art. 132, sowie des Anhanges 6 Pkt. I. der Städteordnung, auf 25 pCt. von der Kronssteuer für Kaufmannsscheine 1. und 2. Classe, sowie auf 10 pCt. der Kronsposchlin von allen übrigen Handels- und Gewerbeattestaten festzustellen.

Punkt 4 der Tagesordnung. Antrag desselben hinsichtlich der pro 1882 von den Accise-Betriebs- und Verkaufsanstalten, zum Besten der Stadtcasse zu erhebenden Steuer.

Beschlossen: Dem Antrage des Stadtamtes entsprechend, die Patentsteuer von den hierher gehörigen Betriebs- und Verkaufsanstalten, in Gemäßheit des Art. 132 der Städteordnung sub Lit. b und des Anhanges sub 3, auf 20 pCt. von der Kronspatentsteuer pro 1882 festzustellen.

Punkt 5 der Tagesordnung. Antrag desselben, in Ansehung der pro 1882 von den Tracteuren und analogen Anstalten, zum Besten der Sadtcasse zu erhebenden Steuer.

Beschlossen: In Uebereinstimmung mit dem Antrage des Stadtamtes, die pro 1882 zu erhebende und der inneren Repartition unterliegende Steuer von den Tracteuren und analogen Anstalten, nach Maßgabe des Bedürfnisses der Stadtcasse und mit Rücksicht auf die Ertragsfähigkeit dieser Gewerbe, auf 140 Rbl. pro Anstalt, mithin auf eine Steuer festzustellen, die im Verhältniß zum Vorjahre, um 15 Rbl. pro Anstalt erhöht worden.

Punkt 6 der Tagesordnung. Antrag des Stadtamtes hinsichtlich der pro 1882 von den Victualienbuden zu erhebenden Steuer.

Beschlossen: Im Einklange mit dem Antrage des Stadtamtes, die Steuer von den Victualienbuden pro 1882, übereinstimmend mit dem Vorjahre, auf 35 Rbl. pro Anstalt zu normiren.

Punkt 7 der Tagesordnung. Vorlage der von Dorpat anher gesendeten Statuten eines Livländischen Stadt-Hypotheken-Vereins.

Beschlossen: In Uebereinstimmung mit dem Antrage des Stadtamtes, dem anher gelangten Statuten-Entwurfe für eine Livländische städtische Hypothekenbank, beizutreten. Nr. 11995.

Лифляндское Губернское Правленіе доводитъ до свѣдѣнія всѣхъ присутственныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ Лифляндской губерніи, что на основаніи ст. 755 I ч. II тома Св. Законовъ съ наступающаго 1882 года всѣ Правительственныя сообщенія, а равно и постановленія самаго Губернскаго Правленія будутъ издаваться уже не въ формѣ приложеній къ губернскимъ вѣдомостямъ, а печататься въ самомъ ихъ текстѣ.

Вслѣдствіе сего всѣ присутственныя мѣста и должностныя лица, желающія и впредь, т. е. въ 1882 году, получать помянутыя выше узаконенія и распоряженія Правительства въ видѣ особаго сборника патентовъ на одномъ нѣмецкомъ языкѣ, приглашаются внести три рубля за экземпляръ, сверхъ установленной за самыя губернскія вѣдомости платы и заблаговременно, не позже 31. Января 1882 года, заявить о таковомъ желаніи, а именно: мызныя и волостныя полиціи подлежащимъ Орднунгсгерихтамъ, остальныя присутственныя мѣста редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей. По истеченіи Января мѣсяца будетъ печататься только то количество экземпляровъ патентовъ, которое окажется нужнымъ для подписчиковъ.

Die Livländische Gouvernements-Regierung bringt hierdurch zur Kenntniß aller Behörden und amtlichen Personen Livlands, daß, in Grundlage des Art. 755 Theil I. Bd. II. des Swod der Gesetze, vom Jahre 1882 ab sämmtliche Erlasse der Staatsregierung, sowie auch die Anordnungen der Gouvernements-Regierung nicht mehr als Beilagen zu der Gouvernements-Zeitung, sondern in den Spalten derselben erscheinen werden.

In Berücksichtigung des vorangeführten Umstandes werden sämmtliche Behörden und amtliche Personen Livlands, welche im Jahre 1882 die oben angeführten Erlasse auch fernerhin als Sammlung von Patenten in deutscher Sprache zu beziehen wünschen sollten, desmittelst aufgefordert, bei Einzahlung von drei Rubel, außer dem Abonnementsgelde auf die Gouvernements-Zeitung, solchen ihren Wunsch rechtzeitig, spätestens bis zum 31. Januar 1882, zur Anzeige zu bringen und zwar: die Guts- und Gemeindepolizeien bei den betreffenden Ordnungsgerichten, alle übrigen Behörden aber bei der Redaction der Livländischen Gouvernements-Zeitung. Nach Ablauf des Januar Monats wird nur diejenige Anzahl von Exemplaren der Patente gedruckt werden, welche für die Abonnenten erforderlich sein wird. Nr. 2869.

Widsemes Gubernas Waldiba zaur scho dara finamu wisahm Widsemes teesahm un teesas amatôs stahwoschahm personahm (должностныя лица), ka, us likumu-swoda II. sehjuma 1. dakas 755 art. pamata, no 1882. gada sahkot wisi Walstswaldibas sinojumi, kâ ari paschas Gubernas Waldibas nosazijumi wairs netiks islaisti par peelikumeem pee Gubernas Awises, bet nodrukati paschâ awisê.

To eewehrojot wisas Widsemes teesas un teesas amatôs stahwoschas personas, kas ari turpmak, proti 1882. gadâ ausgschâ minetos Waldibas likumigos sinojumus un nosazijumus kâ patentu krahjumu Wahzu walodâ wehletos sanemt, teek zaur scho usaizinatas, lai eemaksatu trihs rublus par katru eksemplaru, bes noliktas maksas par paschu Gubernas Awisi, un issazitu tahdu sawu wehleschanos ihstâ laikâ, wis wehlakais lihds 31. Janwarim 1882. gadâ un proti: muischas- un walsts (pagasta-) polizijas pee peenahzigahm brugu-teesahm, bet wisas zitas teesas pee Widsemes Gubernas Awises redakzijas. Pehz Janwara mehneschа beigschanahs tiks tikai drukats tas patentu eksemplaru skaitlis, kas preeksch abonnenteem (pastelletajeem) buhs wajadsigs. Nr. 2869.

Liiwi Kubermangu Walitsus annab selle läbi kõige Liiwimaa kohtudele ja ametnikudele teada, et tulewast 1882 aastast saadik, Seaduse Swodi II. raamatu, I. jau § 755 põhjuse peal, kõik Riigiwalitsuse kuulutused ja ka Kubermangu Walitsuse enese otsuse tegemised Kubermangu Zeitungi enese lehe külgede peal äratrükkitud saawad, aga mitte selle Zeitungi lisa lehe wiisil, nagu see senni aiani sündis.

Sellepärast kutsutakse kõik need kohtud ja ametnikud, kes edespidi, se on 1882 aastal, ülewel nimetud Riigiwalitsuse seadelused ja käsud iseäralise patenti kogu (raamatu) wiisil ühes ainsas saksa keeles tahtwad saada, 3 rubla iga eksemplari eest, peale Kubermangu Zeitungi enese eest seatud maksu, sisse peawad maksma ja õigel aial, mitte hiljam kui 1882 aast. 31. Januari kuupäewani, niisugust oma tahtmist ülesawaldama: mõisa- ja wallapolitseid — nende juuskonna sillakohtus, aga muud kohtud — Liiwi Kubermangu Zeitungi toimetuses (redaktias). Pärast Januari kuu lõppu saab aga niipalju patenti era eksemplarist trükkitud, kui palju neid telijatele tarwis läheb. Nr. 2869.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Мовшѣ Фридману и Арону Липшицу открытіе лито- и типографіи въ состоящемъ по Карловской улицѣ подъ № 2, домѣ Штерна. № 5912.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem M. Friedmann und A. Lipschitz die Concession zur Errichtung einer Litho- und Typographie in dem an der Carlsstraße sub Nr. 2 belegenen Sternschen Hause ertheilt worden. Nr. 5912.

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено М. Шапиро дальнѣйшее содержаніе мыловареннаго завода Ивана Максимова Егорова, состоящаго на Московскомъ форштатѣ на углу Штернъ и малой Канатной улицъ, подъ № 11. № 5917.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem M. Schapiro die Concession zur weiteren Fortführung der im Moskauer Stadttheil an der Stern- und kleinen Reeperstraßen-Ecke sub Nr. 11 belegenen, dem Iwan Maximow Jegorow gehörigen Seifensiederei ertheilt worden. Nr. 5917.

---

2. Апрѣля 1871 г. въ пасторатѣ Пинкенгофъ, состоящемъ въ Рижскомъ патримоніальномъ округѣ найдено два металлическихъ билета по 300 руб., перваго выпуска 1861 г. за №№ 31817 и 31819 безъ купонныхъ листовъ. Оба нумера вышли въ тиражъ а стоимости ихъ Государственнымъ Банкомъ прислана въ полицейское отдѣленіе Рижскаго ландфохтейскаго суда.

Донынѣ розыски собственника утраченныхъ билетовъ оставались безуспѣшными, а потому сіе полицейское отдѣленіе симъ вызываетъ собственника явиться въ теченіи срочнаго года и представить доказательства своего права на утраченные билеты, съ тѣмъ, что въ противномъ случаѣ съ находкою будетъ поступлено по законамъ. № 4532. 2

Рига, въ полицейскомъ отдѣленіи, ландфогтейскаго суда, 7. Декабря 1881 г.

Am 2. April 1871 sind auf dem im Rigaschen Patrimonialgebiete belegenen Pastorate Pinkenhof 2 4procentige Metalliques à 300 Rbl. erster Emission vom Jahre 1861 Nr. 31817 und 31819 ohne Couponbogen gefunden worden. Da diese beiden Nummern unterdessen gezogen worden, so ist von der Reichsbank der betreffende Metallwerth der beiden Werthpapiere der Polizeiabtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts zugesandt worden.

Da die bisher angestellten Nachforschungen zur Ermittelung des Eigenthümers resultatlos geblieben sind, so wird letzterer von der Polizeiabtheilung des Rigaschen Landvogteigerichts aufgefordert, sich binnen Jahr und Tag hierselbst mit seinen Eigenthumsbeweisen zu melden, widrigenfalls mit dem Funde weiter gesetzlich verfahren werden wird.

Riga-Polizeiabtheilung des Landvogteigerichts, den 7. December 1881. Nr. 4532. 2

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben ein herrenloser brauner Wallach (Bauerpferd) nebst Bauerwagen und Anspann sich eingeliefert befindet.

Der resp. Eigenthümer des Pferdes und Wagens wird desmittelst aufgefordert, binnen 8 Tagen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung sich zu melden.

Riga-Polizei-Verwaltung, den 16. December 1881. Nr. 19237. 1

Von dem Rigaschen Stadtwaisengericht wird hiermit allen, die es angeht, zur Kenntniß gebracht, daß, nachdem von dem Rigaschen Vogteigericht am 13. October c. dahin erkannt worden, daß der hiesige Kaufmann Eduard Benjamin Brieger sich und dem Seinigen vorzustehen unfähig und unter Curatel zu stellen sei, auf Antrag der Verwandten des genannten Brieger von diesem Waisengericht die Herren Kaufmann und Aeltester der St. Marien-Gilde Herrmann Stieda und Kaufmann Johann Friedrich Hartmann zu seinen Curatoren ernannt worden sind. Nr. 948. 2

Riga-Rathhaus, den 17. December 1881.

Von dem Handelsamte der Stadt Riga wird hierdurch bekannt gemacht, daß am 29. December d. J. wegen der an diesem Tage stattfindenden Volkszählung die Lebensmittelmärkte erst um 10 Uhr Vormittags eröffnet und um 3 Uhr Nachmittags geschlossen werden. Nr. 1742. 1

Riga, Handelsamt, den 18. December 1881.

Der vom Werroschen Ordnungsgericht zu einer Correctionsstrafe verurtheilte Handlunngsreisende Ebräer Abram Hertzberg (27 Jahre alt, ledig, von mittlerer Größe, mit braunem Haar braunen Augen, und mit krummer Nase) hat sich der Strafe durch die Flucht entzogen; in Anlaß dessen werden alle Polizeiautoritäten ersucht, nach den genannten Abram Hertzberg sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich anher einzusenden. Nr. 11338. 2

Werro, den 14. December 1881.

Sämtliche Stadt- und Landpolizeibehörden werden ersucht, nach dem paßlos sich herumtreibenden zur Errestferschen Gemeindeverzeichneten Gemeindegliede, Jaan Moistus, Nachforschungen anstellen und denselben im Ermittelungsfalle an die Errestfersche Gemeinde-Verwaltung — Livländisches Gouvernement, Dörpt-Werroscher Kreis, Kirchspiel Cannapäh — arrestlich aussenden zu wollen.

Errestfer, am 11. December 1881. Nr. 504. 2

No Stalbes pagasta waldes (Walmeeras kreisê) teek zaur scho wisas polizejas pasemigi luhgtas, schi pagasta peederigus zilwekus bes pasehm jeb usturamahm sihmehm sawôs aprinkôs nepeetureht, bet tos paschus sawu peenahkumu ispildischanas dehl scheitan peestelleht un ihpaschi kâ arestantus:

Peter Grundstein, 46 gadus wezs,
Jehkab Schwalbe, 31 „ „

Stalbes pagasta waldê, 7. Dezemberî 1888. Nr. 399. 2

Tee pee schî pagasta peederigi Andrei Bulihts un Fritz Gertsohns kuri jau wairâk gadus no schî pagasta aisgahjuschi un par to laiku sawas nodoschanas nemaksadami bes pases apkahrt waseajahs, teek zaur scho usaizinati 4 nedeku laikâ tas ir lihds 15. Janwarim 1882 g. pee schihs pagasta waldes meldetees, un sawas nodohschanas aismaksaht ar to peekodinaschanu ja nebuhs lihds min. laikam sawes peenahkumus pret pagastu ispildijuschi, tee paschi no schejeenas pagasta saites zaur zeen. kameral-teesu, ka pasuduschi isslehgti tiks.

Olaines pagasta waldê, 4. Dezembrî 1881. Nr. 198. 1

No Beerinmuischas pagasta teesas teek, pehz schejeenes muischas waldischanas usaizinaschanas, tas pee Annesmuischas Tukuma aprinkî peederrigs zimmermannis Martin Neuliss, kas tohs pee schis muischas peederrigus grunts gabbalus Nr. 125 un 126, kohpa no 10 puhraweetas leelus 8. Januar 1875 gadâ us 30 gadu no 1. Mai 1875 lihds 1. Mai 1905 ir rentejis, bet to grunts gabbalu pehz kontractes § 3 naw apstrahdajis naw ehkas buhwejis, nedf renti maksajis, un winna dsihwes weeta, lai gan daudskahrt pehz tahs mekleta, naw atrasta, — ar scho sluddinaschanu usaizinahts 6 mehneschu laika, no schihs deenas rekinahts, t. i. lihds 1. Juni 1882 gadâ, sawu rents parradu no 320 rublu f. pee schihs muischas waldischanas pilnigi nomaksaht, to kwitanzi pee schihs pagasta teesas usrahdiht, zittadi winsch pehz schi augschapeeminnehta laika notezeschanas ar sawu peemeldeschanu wairs netiks klausihts, winna kontrakts isnihzinats, un winsch tahs kontraktes 5ta § noliktas semmes neiskohpschanas dehl, u. t. pr. bes tahs augschâ minnehtas summas wehl ihpaschi 240 rublu skahdes naudu rentsdewejam par labbu nomaksaht peespeests tiks.

Beerinmuischas pagasta teesâ, tai 1. Dezember 1881. Nr. 609. 1

No Beerinmuischas pagasta teesas teek pehz muischas waldischanas usaizischanas tam pee Leel-Auzes muischas Kursemmê peederrigam Jurre Akkermann zaur scho pasluddinahts:

Tas minnehts Jurre Akkermann ir pehz ta pee Rihgas patrimonial-draudses teesas 1. Nowember 1875 gadâ koroboreereta kontrakta no schihs muischas dsimtskunga Heinrich von Rautenfeld to pee schihs muischas peederrigu $^{3}/_{4}$ puhruweetas leelu gruntsgabbalu Nr. 59a us 30 gadeem no 1. Mai 1876 gadâ rentijis un 12. Juni 1879 gadâ lihds ar wissahm us schi grunts-gabbala buhdamam ehkahm rentsdewejam atpakak atdewis, ka tas war ar to grunts-gabbalu darriht pehz sawas patikschanas, un tahdu atpakalatdoschanu schi grunts-gabbala kontraktî ar sawu wahrdu apstiprinajis.

Kad nu winsch ne ilgi pehz tam no schi muischas aprinka aisgahjis bes ka sawu grunts-gabbalu un kontrakts atdoschanu pee teesas buhtu apstiprinajis un winna dsihwesweeta naw sinnama un naw warreta isklauschinata tapt, tad teek winsch 6 mehneschu laikâ, no schihs deenas rehkinats t. i. lihds 1. Juni 1882. gadâ usaizinahts, pats pee schihs pagasta teesas atnahkt, zittadi pehz schi laika notezzeschanas tiks winna kontrakts-isnizinaschana un grunts-gabbala atdohschana zaur scho teesu isdarrita un winnam wissa ta skahde, kas rentsdewejam zaur winna neatnahkschanu noteek, buhs jaatlihdsina.

Beerinmuischas pagasta teesâ, taî 1. Dezember 1881. Nr. 611. 1

Проклaмы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht, auf Ansuchen der verwittweten Frau Fürstin Olga Krapotkin, geb. Gräfin Borch, kraft dieses öffentlichen Proclams, Alle und Jede, welche

1. wider den zwischen der Besitzerin des im Rigaschen Kreise und Segewoldschen Kirchspiele belegenen Gutes Schloß Segewold, verwittweten Frau Fürstin Olga Krapotkin, geb. Gräfin Borch, als Verkäuferin, und dem Magnus Theodor Hardell, als Käufer, über das zum Gute Schloß Segewold gehörende Hofes-Mühlen-Grundstück nebst Wassermühle, Nebengebäuden und allen Appertinentien, — sowie der ganzen in den qu. Gebäuden befindlichen Mühleneinrichtung für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S. am 19. März 1879 abgeschlossenen und am 26. August 1881 sub Nr. 219 hofgerichtlich corroborirten Verkauf- resp. Kauf-Contract,
2. wider den zwischen derselben als Verkäuferin und dem Carl Orlowffsky als Käufer über das Schloß Segewoldsche Hofeslandgesinde Leelmesch nebst Appertinentien — für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S. am 5. April 1878 abgeschlossenen und am 10. März 1881 sub Nr. 68 hofgerichtlich corroborirten Verkauf- resp. Kauf-Contract und
3. wider den zwischen derselben als Verpächterin und dem Magnus Theodor Hardell als Pächter über den Schloß Segewoldschen Hofes-Mühlen-Krug nebst Schenkereiberechtigung und dem zum Kruge gehörenden, 4 Kappen großen Grund und Boden für den Pachtzins von jährlich 50 Rubeln, auf die Dauer von 50 Jahren, gerechnet vom 23. April 1879 an, am 19. März 1879 abgeschlossenen und am 4. September 1881 sub Nr. 235 hofgerichtlich corroborirten Pacht-Contract und
4. wider die Ausscheidung der vorstehend sub 1 und 2 genannten Kaufobjecte aus dem Hypotheken-Complexe des Gutes Schloß Segewold und Constituirung derselben zu selbstständigen Hypotheken-Complexen —

irgend welche Einwendungen und Rechtsansprüche erheben, oder als Gläubiger aus irgend welchen privilegirten oder nicht privilegirten, stillschweigend oder ausdrücklich eingeräumten Hypotheken der sub 1—3 genannten Grundstücke irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams, innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und 3 Tagen, d. i. spätestens bis zum 15. December 1882, mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Rechtsansprüchen, Forderungen und Einsprachen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Rechtsansprüchen Forderungen und Einsprachen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die oben sub 1—3 erwähnten Verträge für rechtskräftig erkannt, die sub 1 und 2 genannten Kaufobjecte den daselbst benannten Acquirenten zum Eigenthume zugeschrieben und aus dem Hypothekenverbande des Gutes Schloß Segewold ausgeschieden und als selbstständige Hypotheken-Complexe constituirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 6881. 1

Riga-Schloß, den 30. October 1881.

In den Hypothekenbüchern der Stadt Riga befindet sich auf dem den Schwestern Juliana Dorothea und Emma Theresia Kulff am 8. Juni 1828 zum erb- und eigenthümlichen Besitze öffentlich aufgetragenen, im 1. Quartier des 2. Stadttheils unter Pol.-Nr. 63 (1. Bezirk Nr. 482) an der großen Königsstraße belegenen Immobil unter Anderem nachstehender Hypothekenposten vermerkt:

am 17. Juni 1799 für Joh. Matfeldt 250 Rthlr. Alb.

Die Schwestern Kulff behaupten, daß dieses Capital vor länger als 30 Jahren während ihrer Minderjährigkeit von ihrem Vater oder ihren Vormündern an den berechtigten Obligationsinhaber bezahlt worden sei, und daß sie die getilgte Obligationsurkunde nicht haben auffinden können.

Auf Antrag der Schwestern Kulff wird nunmehr vom Rigaschen Vogteigerichte mit Genehmigung des Rigaschen Raths der unbekannte Inhaber der dem obigen Hypothekenposten zu Grunde liegenden Obligation hierdurch aufgefordert, diese Obligation dem Rigaschen Vogteigerichte binnen eines Jahres sechs Wochen und dreier Tage, das ist spätestens am 23. Januar 1883 entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten vorzulegen und sein Recht auf diese Obligation beim Vogteigerichte anzumelden; auch werden alle Diejenigen, welche gegen die beantragte Mortificirung der in Rede stehenden Obligation und gegen die Exgrossation des obigen Hypothekenpostens Einsprache zu erheben sich für berechtigt halten sollten, insbesondere der als Gläubiger verzeichnete Joh. Matfeldt, beziehungsweise dessen Erben und Rechtsnachfolger, hierdurch aufgefordert, ihre Einsprache binnen gleicher Frist anzumelden, widrigenfalls dieselben mit ihren Einsprachen für immer ausgeschlossen, die proclamirte Obligation für kraftlos und getilgt angesehen und gestattet werden soll, den obigen Hypothekenposten von dem verpfändeten Immobil öffentlich abschreiben und deliren zu lassen.

Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 9. December 1881. Nr. 1300. 1

In den Hypothekenbüchern der Stadt Riga findet sich auf das der unverehelichten Anisja Iwanowna Serow gehörige, allhier im Patrimonialgebiete der Stadt Riga jenseits der Düna sub Land-Pol.-Nr. 125B (VI. Bezirk Nr. 74) am Lagerplatze auf Pinkenhofschem Grunde belegenen Immobil am 5. September 1875 für den Fedor Iwanow Serow ein Capital von 1500 Rbl. aufgeschrieben. Die Anisja Iwanowna Serow hat nun die mit einer unbeglaubigten Quittung des Fedor Iwanow Serow über eine am 1. September 1876 erfolgte Abschlagszahlung von 200 Rbl. versehene Obligation vorgestellt und gleichzeitig behauptet, daß auch der Rest der Obligationsschuld von ihr dem angeblich mittlerweile verstorbenen Fedor Iwanow Serow bezahlt sei. Diese Behauptung ist bestätigt worden durch die an Eides statt gemachten Angaben zweier Zeugen, nach welchen der Fedor Iwanow Serow vor ca. 5 Jahren die qu. Obligation der Anisja Iwanowna Serow zurückgegeben hat mit dem Bemerken, daß letztere ihm nun nichts mehr schulde. Auf Grund des Vorstehenden hat die Anisja Iwanowna Serow um Erlaß eines Mortificationsproclams gebeten.

In Folge dessen werden alle Diejenigen, welche an das obige Capital irgend welche Ansprüche, bzw. gegen dessen Exgrossation etwas einzuwenden haben sollten und insbesondere der Fedor Iwanow Serow oder dessen Erben von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts aufgefordert, sich spätestens bis zum 15. Januar 1883, Nachmittags 1 Uhr bei diesem Gerichte, unter Beibringung gehöriger Belege zu melden, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist die bezeichnete Obligation als erloschen und die Löschung des obigen Hypothekenpostens ohne Weiteres gestattet werden soll.

Riga-Rathhaus in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 1. December 1881. Nr. 2023. 1

Vom Rathe der Stadt Werro wird desmittelst bekannt gemacht, daß bei demselben am 22. Januar

1882 zur gewöhnlichen Sitzungszeit die versiegelt hierselbst eingelieferte testamentarische Disposition des verstorbenen Werroschen Bürgers, Knochenhauermeisters Otto Kahlert eröffnet und zu allgemeiner Wissenschaft verlesen werden soll. Zugleich werden alle Diejenigen, welche gegen solches Testament zu sprechen gesonnen sein sollten, hierdurch angewiesen, ihre desfallsige Einsprache, bei Verlust alles weiteren Rechts dazu, innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato der Testamentspublication in gesetzlich zulässiger Art bei diesem Rechte zu verlautbaren und rechtlich zu begründen. Nr. 1568. 1

Werro-Rathhaus, den 2. December 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Peter Peterson, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Wendenschen Kirchspiele, unter dem Gute Seckershof belegenen Grundstücks, groß 1 Loofstelle, hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück dem unten genannten Käufer dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracts übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien dem resp. Käufer als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, dem resp. Käufer als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Haus nebst Gartenplatz, groß 1 Loofstelle, auf den in den Seckershofschen Gemeindeverband getretenen Herrn Heinrich von Blankenhagen, für den Preis von 8500 Rbl. S.

Wenden, den 16. November 1881.

Nr. 767. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Karel Lohk, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Perst belegenen Grundstücks Oksa Nr. 14, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 7. Juni 1882, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Oksa Nr. 14, groß 22 Thlr. 29 Gr., dem Bauer Michel Tikar, für den Preis von 5000 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 7. December 1881. Nr. 3013. 1

Nachdem über das Vermögen des Preußischen Unterthans Otto Mohr, welcher auf dem unter Schloß Randen belegenen Grundstück Seehof eine Ziegelei errichtet und in Betrieb gesetzt hat, von diesem Kirchspielsgericht der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden alle Diejenigen, welche an den genannten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich binnen 3 Monaten a dato dieses Proclams, also nicht später als am 8. März 1882 bei diesem Kirchspielsgericht zu melden und hierselbst ihre Ansprüche zu verlautbaren und zu begründen, sowie ihre Schulden anzugeben und zu berichtigen, widrigenfalls sie nach Ablauf dieser Frist mit ihren Anforderungen nicht weiter gehört, sondern als praecludirt angesehen werden, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

Schloß-Ringen, im 3. Dorpatschen Kirchspielsgericht, am 8. December 1881. Nr. 5458. 1

Von dem Eigstferschen Gemeindegerichte, im Pernau-Fellinschen Kreise und Pillistferschen Kirchspiele wird hiemit bekannt gemacht, daß der hiesige Bauer, Eigenthümer des Gesindes Tönnoreino und ehemalige Kaufmann Hindrik Waasmann Schulden halber in Concurs gerathen ist, als werden demnach Alle, welche an den gedachten Gemeinschuldner irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgestellten Strafbestimmungen angewiesen, mit solchen ihren Ansprüchen, resp. Zahlungs-Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen drei Monaten a dato, das ist bis zum 9. März 1882 sich hierselbst zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Frist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwaigen Debitoren der rubr. Concursmasse aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 185. 1

Eigstfer, den 9. December 1881.

Jaun-Peebalgas pagasta teesâ zaur scho usaizina scheejena nomiruscha Sewik gehrmana Jakoba Ruks paradu dewejus un nehmejus lihdf 4. Februar 1882 g. pee schahs pag. teesas peeteiktees, wehlak neweens netiks peenemts. Nr. 339. 2

Jaun-Peebalga, 5. November 1881.

Waltenbergu walsts teesa (Mas-Salazas dr.) usaizina zaur scho wisas un ik katru, kam kahda prasischana pee ta nomiruscha sche peederiga Jahna Miltina atstahtas mantibas buhtu, wai kas winam ko paradâ palikuschi, it ihpaschi ari ta nomiruscha mantineekus, triju mehneschu laikâ no schahs deenas, tas buhtu lihdf 14. Merzu 1882, sche peeteiktees. Wehlakas peeteikschanahs netiks eewehrotas un ar paradu slehpejeem likumigi darihs. Nr. 808. 2

Waltenbergâ, 14. Dezembrî 1881.

Waltenbergu walsts teesa (Mas-Salazas dr.) usaizina zaur scho wisus un ikkatru, kam kahda prasischana pee ta miruscha sche peederiga Wikuma Weegeka atstahtas mantibas buhtu wai kas winam paradâ palikuschi, triju mehneschu laikâ no schahs deenas, tas buhtu lihdf 14. Meerzu 1882, sche peeteiktees. Wehlakas peeteikschanahs netiks eewehrotas un ar paradu slehpejeem likumigi darihs.

Waltenbergâ, 14. Dezembrî 1881.

Nr. 809. 2

Kad tas scheejenes Sipin mahjas gruntneeks Jahn Dreischken parahdu dehl ir konkursî kritis, tad tohp zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas pee schihs teesas peeteiktees, jo wehlaki wairs neweens netiks peenemts, bet pehz likuma isdarits. Nr. 131. 1

Lubahnes pagasta teesâ, taî 7. Dezembrî 1881.

No Wezmuisch (Suffikas) pagasta teesas, Leepuppes basniz draudsê, Walmeeres kreisê, tohp sinams darihts, kâ ta atraitne Anne Laiwin, kurai ne weena behrna naw, ir jau no 10 gadeem atpakaka peenehmuse, ta miruscha Jahn Laiwin un sewas Eddes dehlu Eidwart Laiwin dehlu weeta sew par weenigu dehlu, un kam pret scho adopteereschanu kahda preti runaschana buhtu, teek usaizinati 5 mehneschu laikâ, tas ir lihdf 8. Maija 1882. gada, peeteiktees, jo wehlaki neweens netiks klausihta, bet schi adopteereschana par spehka gahjuschu eeskatita.

Wezmuischas pagasta teesa, taî 8. Dezember 1881.

Walteubergu walsts teesa (Mas-Salazas dr.) usaizina zaur scho wisus un ikkatra kam kahda prasischana pee ta tagad konkursî krituscha Mas-Salazas mahzitaja walsts Pilkata mahjas saimneeka un agraka tirgotaja Karl Dreimana buhtu seschu mehneschu laikâ a dato, tas buhtu lihdf 10. Junija 1882 gd., sche peeteiktees. Tâpat teek usaizinati wisi tee, kas Karl Dreimanam ko paradâ buhtu, sawus paradus lihdf minetai deenai sche aismaksaht.

Pehz mineta termina notezeschanas neweens wairs neklausihs un ar paradu sleepejeem likumigi darihs. Nr. 790. 1

Waltenbergâ, 10. Dezembrî 1881.

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins, und zwar für Gefahr und Rechnung des bei einer früheren Versteigerung desselben Immobils Meistbieter auf dasselbe gebliebenen Dr. med. Carl Schneider, der öffentliche Verkauf des dem David Kiewel Schneider gehörigen, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt (II. Bezirk Nr. 251) an der Kirchenstraße sub Pol.-Nr. 138 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 12. Juni 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten W. K. Schneider, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 11. December 1881. Nr. 2086. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag der Eheleute Johann und Dorothea Schönberg der öffentliche Verkauf des dem Ans Granting, alias Granding gehörigen, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 235/8 auf Kojenholm belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. Juni 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Ans Granting, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 10. December 1881. Nr. 1851. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins, und zwar für Gefahr und Rechnung des Meistbieters Peter Wilzing der abermalige öffentliche Verkauf des der Natalia Fedorowa Berg, geb. Tschesnakow, gehörigen, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils, sub Pol.-Nr. 154, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 161 an der Neureussischen Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 26. Januar 1882 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen. Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte Natalia Berg, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 17. December 1881. Nr. 1876. 2

Vom Livländischen Landraths-Collegien wird hierdurch bekannt gemacht, daß die Allerhöchst zum Unterhalt des Torgelschen Gestütes der Livländischen Ritterschaft verliehenen Hofesländereien nebst Appertinentien des publ. Gutes Awwinorm im Dörptschen Kreise, mittels Meistbotes am 16. Januar 1882 12 Uhr Mittags im Lokale des 1. Dörptschen Kirchspielsgerichts in Torma in Arrende vergeben werden sollen, und zwar:

1) der Hof Awwinorm mit der Hofesschenke auf 12 Jahre, — und
2) die Mühlen, der Jarmarkt in Lohhosoo, die Fischerei am Peipusstrande und die Krüge, außer der Hofesschenke einzeln auf 1 Jahr.

Vom 20. December 1881 ab bis zum 15. Januar 1882 können die Ausbotsbedingungen in Immofer täglich bei dem Herrn R. von Klot und im Falle dessen Abwesenheit bei dem Immoferschen Kleetenschließer Jurri Waldmann eingesehen werden.

Riga im Ritterhause, den 16. December 1881. Nr. 3695. 2

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß auf Anordnung Eines Hochedlen Raths dieser Stadt das auf den Namen der verstorbenen Greta Norenberg verzeichnete, im 3. Quartal der hiesigen Vorstadt sub Nr. 27. belegene Grundstück nebst Appertinentien hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbotstermine auf den 4. 5. und 6. März 1882, der vierte und letzte Termin aber, falls auf Abhaltung eines solchen angetragen werden sollte, auf den 8. März 1882 anberaumt worden sind, als weshalb alle Diejenigen, welche auf besagtes Grundstück zu bieten gesonnen, sich an den genannten Tagen, Mittags 12 Uhr, hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau, Vogteigericht, den 2. December 1881. Nr. 833. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Матусевичъ, жительствующій въ Московской части, 2 участка по Разъѣзжей улицѣ № 34, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи Купеческаго сына Андрея Семеновича Одноушевскаго, по закладной въ 20,000 руб. съ процентами съ 19. Іюня 1879 г. будетъ производиться 10. Февраля 1882 года въ часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5 отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, второй публичный торгъ на недвижимое имѣніе принадлежащее купцу Николаю Николаевичу Ковригину, заключающееся въ деревянномъ на каменномъ фундаментѣ, одно-этажномъ съ мезониномъ домѣ, такими-же флигелѣ и сараѣ и земли 1749 квадр. саж. состоящее въ С.-Петербургѣ, Выборгской части, 1 уч. по Воскресенской улицѣ № 14. Имѣніе заложено въ С.-Петербургскомъ городскомъ кредитномъ обществѣ въ 19,000 руб. и купеческому сыну Одноушевскому въ 20,000 руб. и будетъ продаваться въ полномъ составѣ. Для первыхъ торговъ имущество это было оцѣнено 135,000 руб.; на вторыхъ же торгахъ, на основ. 1182 ст. Уст. Гр. Суд., можетъ быть продано и ниже оцѣнки. № 1402. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія казеннаго взысканія по интендантскому вѣдомству, въ суммѣ 61597 р. $66^3/_4$ к., будутъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащіе купцу Берки Нехамьеву Гинзбургу, два каменныхъ двухъ-этажныхъ дома, съ таковымъ же флигелемъ, состоящее Могилевской губерніи въ городѣ Оршѣ 1 части, по С.-Петербургской шоссейной улицѣ, подъ № 2 и 8; дома и флигель крыты желѣзомъ, — одинъ длиною 9, а шириною 6 саж. $1^1/_4$ арш., другой длиною $9^1/_6$ с., а шириною $3^1/_3$ саж., и флигель длиною 5, а шир. 3 саж., земли принадлежитъ $400^1/_2$ квадратныхъ саж., оцѣнены въ 2283 р. 52 к. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 11. Февраля 1882 г. съ переторжкою черезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 2412. 1

И. д. судебнаго пристава при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда Яковъ Колчановскій, живущій въ 3 части г. Витебска, на Нижне-Петровской улицѣ, въ домѣ Хржановскаго, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гражд. Суд., объявляетъ, что 27. Апрѣля 1882 года въ 10 часовъ утра въ залѣ Витебской соединенной палаты будетъ продаваться съ публичнаго торга имѣніе Лобовка или Плепчи вмѣстѣ съ принадлежащими къ пятью фольварками: Галушовка, Бараново, Вамжишки, Синяйжи и Астица и съ находящимися въ имѣніи и фольваркахъ деревянными жилыми и надворными постройками, принадлежащее помѣщицѣ Еленѣ Генриховой Соколовской, находящееся въ Рѣжицкомъ уѣздѣ Витебской губерніи 1 стана Ковнатской волости.

Въ имѣніи Лобовка совмѣстно съ фольварками ежегодно высѣвается приблизительно 298 пуръ хлѣба и скашивается 1130 берковцевъ сѣна. Имѣніе это заложено въ Виленскомъ земельномъ банкѣ въ суммѣ 15,787 рублей 63 коп. и назначено въ публичную продажу на удовлетвореніе 1) наслѣдниковъ умершаго Люцинскаго 2. гильдіи купца Янкеля Лювшева Левина въ суммѣ 4287 рублей 27 коп. съ % съ 13. Февраля 1879 года по день уплаты, 2) жены Лекарскаго ученика Людвиги Іосифовны Драгунъ въ суммѣ 918 рублей 60 коп. съ % съ 9. Марта 1879 г. по день уплаты, 3) крестьянина Василія Константинова Акошева 726 руб. 57 коп. и 4) на пополненіе издержекъ и вознагражденія, слѣдующаго судебному приставу за исполнительныя дѣйствія по описи имѣнія и назначенію таковаго въ публичную продажу. Вышеупомянутое имѣніе Лобовка вмѣстѣ съ пятью фольварками оцѣнено въ двадцать шесть тысячъ семьсотъ восемдесятъ два рубля (26,782 р.), съ каковой суммы и начнется торгъ. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты для желающихъ осмотрѣть ихъ въ канцеляріи Витебской соединенной палаты со дня припечатанія сего объявленія по день торговъ. № 214. 1

Исправ. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь К. Петржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Immobilien-Verkauf.

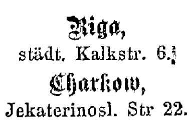
Am 14. Januar 1882, Nachmittags 1 Uhr, sollen bei dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga, das zum Nachlasse des weiland Tapezirers **Johann Christoph Freinberg** gehörige, allhier in der Stadt im 2. Quartier des 2. Stadttheils an der großen Königstraße sub Pol.-Nr. 261 (Adr.-Nr. 37) belegene **Wohnhaus** nebst Appertinentien, unter den im Meistbotstermine zu verlautbarenden Bedingungen, von denen hier nur hervorzuheben ist, daß kein Bot unter 13,000 Rbl. angenommen wird und daß der Meistbieter 10% der Meistbotsumme in baarem Gelde oder in sicheren Werthpapieren bei Gericht sofort einzuzahlen hat, **zum öffentlichen Meistbot gestellt werden.**

Riga-Rathhaus, den 21. December 1881.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Es wird verkauft

das im Witebskischen Gouvernement, Ressitzaschen Kreise belegene 25 Werst von der Stadt und von der Eisenbahn entfernte **Gut Kownaty.** An Land enthält das Gut 2220 Dessätinen und einen See groß 600 Dessätinen; die Jahreseinkünfte betragen 8000 Rubel. Das Gut besitzt ein steinernes Wohnhaus und alle erforderlichen Wirthschaftsgebäude, eine Branntweinbrennerei, ohne Gefäße, eine steinerne Wassermühle, zwei Obstgärten und in dem Flecken Kownaty einen steinernen Krug. Die Lage des Gutes ist reizend. Den Plan kann man sehen und die Kaufbedingungen erfahren bei dem Besitzer des Gutes, Pawel Simonowitsch Krutow, welcher seinen Wohnsitz auf dem eine Werst von der Stadt Ressitza entfernten Gute Stutschewo hat.

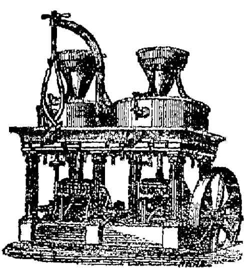




Libau,
Alexanderstr. 6.
Kiew,
Kreschtschatik 12.

Specialität:

Müllerei-Utensilien und Maschinen.



Complete Mahlgänge.



Eureka Reinigungs- u. Sortirmaschinen.

Mühlsteine,

französische, rheinische, Mündener und Jonsdorfer.

Beutelgaze, Elevatorbecher und Gurte.

Leder- und Hanf-Treibriemen etc. etc.

Tee meistari, kuri **Pernigales basnizas jumtu ar schindeleem** nahkoschâ 1882. g. wasarâ **apjumt gribetu,** war ar saweem peeprasijumeem wisweblaki lihds 1. februari 1882. g. pee Susikas muischas baron leelkunga Th. v. Mengden peeteiktees. Adrese ir par Limbascheem.

C. v. Saenger, basnizas preekschneeks.

Сборникъ правительственныхъ распоряженій по введенію **общей воинской повинности** съ 1. Іюля 1879 года по 1. Ноября 1880 года Томъ VII продается въ редакціи Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей по 1 руб. 20 коп. за экземпляръ.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Heimthal verzeichneten Alexander Sucky, d. d. 20. Mai 1881 Nr. 8103, giltig bis zum 20. Mai 1882.

Das Paßbüreaubillet des zu Wilkomir verzeichneten Israel Koltun, d. d. 23. Juli 1881 Nr. 3256.

Das Paßbüreaubillet des zu Jacobstadt verzeichneten Hirsch Factor, d. d. 25. November 1881 Nr. 5377, giltig bis zum 25. December 1881.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

При семъ нумерѣ слѣдуетъ роспись посада Шлокъ на 1882 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Budget des Gerichtsfleckens Schlock pro 1882.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 28. Декабря 1881 года